



Российский
научный
фонд

Нестандартное употребление императивных форм в эвенкийском языке

«Народы и культуры Северной Азии в контексте
научного наследия Г. М. Василевич»

24–25.09.2020 г. Якутск (онлайн)

Е. Клячко

Императив в эвенкийском языке

ед. ч.

мн. ч.

1 л. *bu:ktə*

эксл.: *bu:kwun*

инкл.: *bu:gət*

2 л. *bu:kəl*

bu:kəllu

3 л. *bu:gin*

bu:ktin

ИСТОЧНИКИ

- Корпус ИЯз РАН

<http://siberian-lang.srcc.msu.ru/ru/textspage>

<http://gisly.net/corpus>

- Корпус ИЭА РАН

<http://corpora.iea.ras.ru/corpora/search.php>

- Архив К. М. Рычкова

http://www.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_content&task=view&id=10326&Itemid=149

М. М. Хасанова.

«Повелительное наклонение в
эвенкийском языке»

•3 ед. ч.: цель

*Ургэ ахиду орон улдэвэн
депивкэнивкил, хутэн аят **БИГИН**.*

‘Беременную женщину кормят
мясом оленя, **чтобы** ее ребенок
был [=**пусть он будет**] хорошим
(здоровым)’

М. М. Хасанова.

«Повелительное наклонение в
эвенкийском языке»

• 3 ед. ч.: уступка

*Тар бээл дюга **бигин**, тугэ **бигин**
гэгдэк олдово астаснал деприл.*

‘Эти люди и летом, и зимой (**будь
то летом, будь то зимой**) — всегда,
рыбу приготовив, едят’

М. М. Хасанова.

«Повелительное наклонение в
эвенкийском языке»

• 2 ед. ч.: уступка

*Эр бандитыл сома баран эвенки
вара, буруичи **бикэл**, ачин **бикэл**.*

‘Эти бандиты очень много
эвенков убили: **будь** ты виновен,
будь безвиновен’ (Тугур, туг.-чум,
вост.)

Интенсивное / неожиданное действие (?)

*Эринындя со бэе **дявакал-вет** нуңанман*

‘Эринындя могучий человек **тут же поймал** ее’ (Н. И. Федорова, 1981, Владимировка, вост. ([Варламова и Варламов 2003])

*Киливлива дява-кса, **идакакал** аямат*

‘Киливли поймав, **похлестал** хорошенько’
[там же]

*Тартыки: нэнэкса, **ичэкэл** тар*

‘Туда приехав, (я) **увидел:**’ [К. К. Соловьев, 2019, Тугур (вост.)]

Интенсивное действие (?)

*Jeħa – тўкша-дя-кал, тўкша-дя-кал, ħенă-
дă-кал, ħенă-дă-кал – xîħдела-тын дур
бирàaħa'-дя-ра-н*

‘Eħa (имя героя) **бежал, бежал, шел, шел.**
Между двух рек догнал(и)’ ([Рычков
1911] – илимп., сев. наречие)

Выражение цели

- формы на *-ŋV:t* или *-mVtʃin*
- *nado* + деепричастие цели, намерения, условия

НО:

*Скоро надо **кэрэми:декол.***

‘Скоро надо **охотиться**’ (Стрелка-Чуня, п.-т., юж.)

*Кэ, ахилвал... ахал-вал надэ **тарикэл,**
булэсэлдук **гакал.***

‘Жен своих надо это, у врагов взять’
(Тутончаны (сев.) / Волокон (юж.))

-КОЛ VS -КҮЛ

В речи С. М. Андреевой (Стрелка-Чуня, юж.):

И минэ гунэ: «Тэгэкэл».

‘И мне сказали: «Садись»’

НО:

Надо ... тэгэткол

‘Надо ... **сесть**’.

Д. А. Щапова
«Эвенкийско-русский словарь :
верхнеленский (качугский)
говор»

«наличие в неопределенной форме глагола, наряду с общепринятым суффиксом –*ми*, суффикса –***кол***, которого нет ни в одном другом говоре. Он всегда является ударным, например: **гадя-ко́л**, -ми (брать)»

-КОЛ

- Словарь Д. А. Щаповой (верхоленские говоры)
- Примеры из словаря В. В. Хромова (верхоленские говоры)
- Стрелка-Чуня (но отец родом с Ангары)
- Волокон

Функции ~ как у русского инфинитива

Эвенкийско-русский жаргон

- В верховьях Лены «для общения с местными русскими выработался **своеобразный жаргон**, в который введены русские слова и слова своего языка в измененных формах (Г. М. Василевич, 1948)
 - В редуцированном сибирском пиджине использовалась «абсолютная» форма русского глагола, обычно совпадающая с императивом ([Перехвальская 2014: 156])
- ➔ Образование формы на **-КОЛ** под влиянием жаргона?

Выводы

- Императив для обозначения интенсивного действия – редко, запад и восток
- Форма на *-кол* – локализация в верховьях Лены, возможно, под влиянием жаргона
- Важность современных диалектных словарей